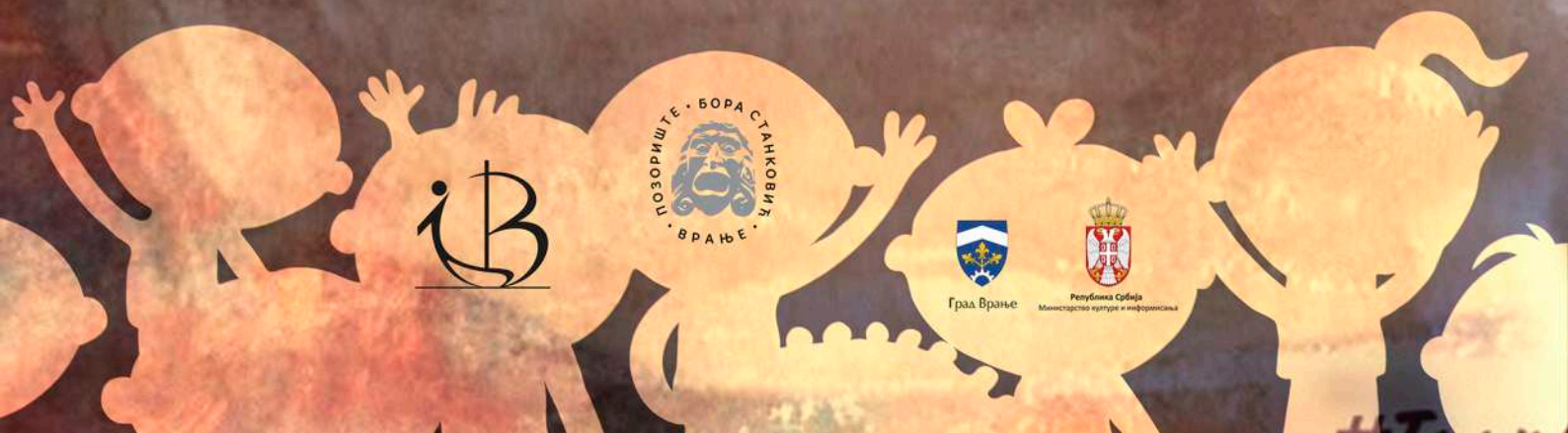




**Билтен 2**  
**Мали**  
**ЈОАКИМ**

**12-18.**  
**НОВЕМБАР 2023.**  
**БРАЊЕ**

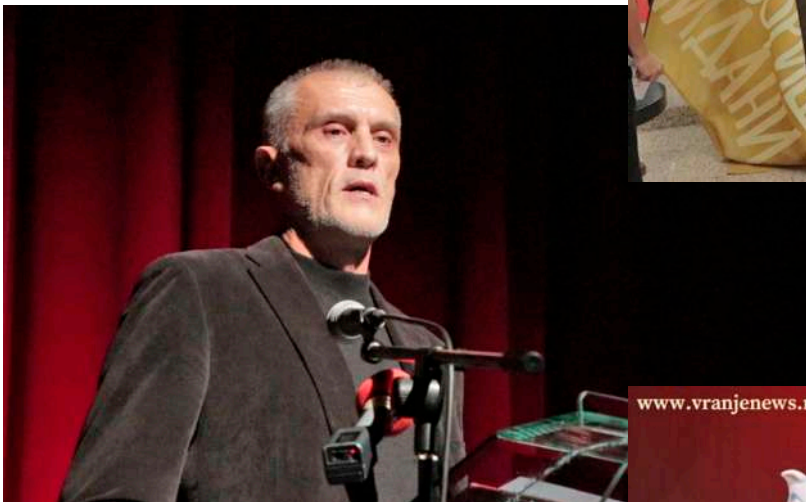
**16. ФЕСТИВАЛ ПРЕДСТАВА ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ**  
**ПРОФЕСИОНАЛНИХ ПОЗОРИШТА СРБИЈЕ**





Синоћ је свечано отворен 16. Фестивал представа за децу и младе „Мали Јоаким“

ТИНОКИО, у адаптацији Нађе Василеве Ковачовски и Дарка Ковачовског, у режији Дарка Ковачовског  
ПОЗОРИШТЕ „БОРА СТАНКОВИЋ“ ИЗ ВРАЊА



фотографије: Vranje News

## РАЗГОВОР О ПРЕДСТАВИ ПИНОКИО "У ЛАЖИ СУ КРАТКЕ НОГЕ"

Представа „Пинокио“ (адаптацију су урадили Нађа Василев Ковачовски и Дарко Ковачовски, инспирисани оцем јим романом „Пинокиове авантуре“ италијанског писца Карла Колодија) у режији Дарка Ковачовског, у извођењу Позоришта „Бора Станковић“ из Враћа, изведена је прве так-мичарске вечери у оквиру 16. Фестивала представа за децу и младе професионалних позоришта Србије „Мали Јоаким“.

После представе вођени су разговори о овом остварењу, у оквиру округлог стола којег је као модератор водио драматург Бојан Тасић.

Разговарао је са глумцима Бојаном Јовановићем, Кристином Јањић Стојановић, Марком Николетићем, Јеленом Филиповић, Марком Петричевићем и Жетицом Дејановић.

Тасић се на почетку разговора захвалио присутној деци која су увеличала округли сто својим присуством. Захвалио се и глумцима на игри, те приметио да је „Пинокио“ друга представа на којој враћски ансамбл сарађује са редитељем Дарком Ковачовским. Константовао је како маске и сценографија делују јако једноставно, али су упечатљиви за најмлађу публику. Занимало га је, да ли глумци први пут играју са маскама и какав је био процес привикавања?

Уметнички директор и глумац враћског позоришта који у представи тумачи лик Ђепета, Бојан Јовановић, такође се захвалио деци на интересовању и жељи да учествују у разговорима на округлом столу. Што је веома слика којој се сви радујемо. Потом се окренуо на сарадњу позоришта са Дарком Ковачовским, са којим су радили прву луткарску представу „Нерођена девојка“. Као што су се тада први пут обрели са луткама, у представи „Пинокио“ први пут раде под маскама. По његовим речима, сам процес био је инспиративан, али и захтеван. Маске доносе ноћу димензију, како глумцима на сцени тако и публици. Деца се веома изгледају маске и костима, што је само поглед за читав ансамбл. Упутио је и захвалност редитељу који је унео узбуђиве новине у враћско позориште на радост најмлађе публике.

Тасића је потом занимало, које се духовне вредности и теме прожимају у овом читању Пинокиа? Јовановић је нагласио како су теме одрастања основе за ову представу, у истој равни са односом деце према лажима.

Глумац Марко Петричевић који у представи тумачи лик Балдинија, власника циркуса, скренуо је пажњу да се редитељ ослањао веома на дубљије мотиве борбе између добра и зла. На извесан начин, покушали су да споје мотиве позоришта кроз историју, преко костима, маски и сценског покрета.

Тасић је потом дао реч публици, и представио жири публике који чине полазници глумачке радионице Позоришта „Бора Станковић“: Хана, Вук, Софија, Лазар и Нађа.

Деца су једногласно истакла да су им се допаде маске и прича. На повстрек театролога и управника Народног позоришта Ниш, Спасоја Ж. Миловановића упоредили су филм и представу Пинокио. Истакли су веће техничке могућности филма, на шта је глумац Марко Петричевић објаснио да позориште можда мањка са техничким могућностима у односу на филм, али да зато помаже деци како би могли да развију машту, кроз наговештаје.

Вук поред лепих костима и маски истиче одличну игру, нарочито сценски покрет.

Глумицу Крестину Јањић Стојановић, која је глумила Пинокиа, занимало је да ли су деца имала проблем са маскама које имају једну експресију лица и зато што нису видели мимику испод маски?

Из публике се јавио театролог Миловановић како би похвалио драматизацију и увезаност мотива. Такође, скренуо је пажњу да су глумци успешно превазишли ту једну експресију коју пружа маска. Покретима телом и позама успели су да очарају сваку емоцију. Мада на моменте долази до презасићења због таквог начина покрета, оок му присуство декоратера на сцени изгледа помало анахроно. На шта глумац Јовановић скреће пажњу да глумци, због маски, имају лимитираност видног поља, те се због тога појављују декоратери.

Глумица Јелена Филиповић, која тумачи Лијану, наговештава да су у раду са редитељем кренули од „азбуке“ луткарства. У процесу рада на „Нерођеној девојци“ користили су се луткама, оок су у „Пинокију“ глумци у извесној мери сами лутке.

Софија, која гледа представу по друге пут, похвалила је радњу, оок је замерила прекиде звука микрофона који су испод маски. Истиче одличну игру глумаца и хвали њихов велики труд.

## ОСВРТ НА ПРЕДСТАВУ ПИНОКИО "АВАНТУРИСТИЧКИ ДУХ ИЛИ ДУХОВНЕ ВРЕДНОСТИ"

Представа „Пинокио“ у адаптацији Нађе Василев Ковачовски и Дарка Ковачовског, инспирисана гечјим романом „Пинокиове авантуре“ италијанског писца Карла Колодија; у режији Дарка Ковачовског, у извођењу Позоришта „Бора Станковић“ из Врања, изведена је прве такмичарске вечери у оквиру 16. Фестивала представа за децу и младе професионалних позоришта Србије „Мали Јоаким“. Прича о проуховљењу неживе материје која се формира у право дете више је него актуелна у данашњем свету.

Крајње вешто и једноставно, Нађа и Дарко Ковачовски извлаче максимум из приче о Пинокију. Избор сцена прави одличну динамику и темпо који деци омогућава да се заинтересују и прате читаву представу. Светло својим топлим и хладним тоновима, у комбинацији са костимом који подсећа на комедију дел арте, заједно са маскама животиња, доноси пред публику праву правцаћу магију бајке.

Лаж, преваре и удвориштво вас могу довести високо, али вас исто тако могу и бацити у блато, јер су стварни и трајни колико мехур од сапунице. Сви се током живота стално налазимо на прекретницама и раскрсћима на којима бирамо какви ћемо бити према свету у друштву које има своје добре и лоше стране. Пинокио се по томе не разликује од свих нас. Срећом, он на време схвата да избори које чини и речи (лажи) које изговара имају своју тежину и последице. Нешто чега би свако од нас требало с времена на време да се подсети.

Одличну игру ансамбла предводи Кристина Јањић Стојановић у насловној улози Пинокиа, што подједнако прате сви остали актери. Лијанкина у изведби Јелена Филиповић и Мачорели (Марко Николић)



шеретски сликају двоје превараната, док Балдини у игри Марка Петричевића постаје заводљиви тиранин. Моцарело (Жетица Дејановић), верни цврчак помагач Пинокија, својом гибкошћу и покретом надомешћује филмичне сцене акције и јурњабе. Док Бојан Јовановић у улози Ђепета уноси сигурност и стаменост наспрам хиперактивног Пинокија.

Једина сметња која се током извођења приметила јесте техничке природе, прекидање звука микрофона који се налазе испод маске. Но, то није ни најмање покварило утисак једне добре представе. Авантуристички дух Пинокиа не сме бити насупрот духовних вредности којима се васпитавају деца. Он (авантуризам) мора бити у складу са животом и друштвом. Пинокио може да постане прави дечак, само када схвати да су искреност, осећајност и храброст оно што чини правог човека.

Бојан Тасић

Тијана Грумић

## МУЛАН

РЕЖИЈА: ДАМЈАН КЕЦОЈЕВИЋ

ПОЗОРИШТЕ  
ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ  
КРАГУЈЕВАЦ



ВЕЧЕРАС НА РЕПЕРТОАРУ

ПОНЕДЕЉАК 13. 11. 2023.

ПОЧЕТАК 16 И 19 ЧАСОВА

### Реч аутора

Полазна тачка за стварање ове представе била је традиционална кинеска Поема о Мулан, односно поема о девојци која је, како би заштитила свог оца, уместо њега пошла у рат. Не зна се који је то рат, које су се стране у њему сукобиле, због чега се водио, када је био, нити колико је трајао. Није ни важно да све то знамо, када знамо да, вековима пре тога и вековима после, на Земљи скоро да није било дана без рата. Ратови се, нажалост, воде и данас, а у жељи да испричамо ову причу, морали смо да се позадавимо и њима. Међутим, у причи коју ми причамо, било нам је важно да покажемо колико су бесмислени, а колико су неке друге, унутрашње борбе, које сви водимо, много важније и потредније за овај свет. Једном, не тако давно, у једној, не тако далекој, земљи, десила се ова прича о различитости, припадању, храбрости, пријатељству и поверењу.

Дамјан Кецојевић, редитељ  
Тијана Грумић, списатељица

Дизајн сценографије: Зорана Петров  
Дизајн костима: Александра Лалић  
Оригинална музика: Невена Глушица  
Кореографија: Дамјан Кецојевић  
Дизајн светла: Бојана Лазич  
Графички дизајн: Дејан Петровић  
Израда сценографије: Никола Комазеи, (Мини Беес)  
Израда костима: Мирјана Доњућа  
Фотографија: Зоран Лаки Лазаревић  
Сниматељ: МЈ Видео

### Израју:

Мулан Фа Дарија Вулић  
Мун Љубица Радомировић  
Отац Фа, Господар Петар Лукић  
Лин Владимир Ђоковић  
Капетан Фанг Минг Миломир Ракић  
Линг Лонг, Баба Минг Милош Миловановић  
Тао Жао Александар Петковић  
Непријатељ Дубравка Бркић  
Глас наратора: Матеја Кецојевић  
Борис Милошевић Жижки  
Дрина Кецојевић



МИОДРАГ МИША СТАНИСАВЉЕВИЋ  
**ВАСИЛИСА  
ПРЕКРАСНА**  
РЕЖИЈА: ВАХИДИН ПЕЛИЋ



СУТРА НА РЕПЕРТОАРУ

УТОРАК 13. 11. 2023.

ПОЧЕТАК 17 И 19 ЧАСОВА

## Реч редитеља

Одувек сам хтео да радим неку епску фантастику. Нешто што се тиче словенске митологије. Текст Василиса Прекрасна, отворио ми је „неки“ зачаран свет за децу. Поред те Езоповске басне, бајке о алама и вештицама, овај текст Миодрага Станисављевића, говори и о нама самима у неком социолошко-политичком контексту. Његова Василиса није само бајка о царевим синовима већ едукативна прича да Не значи – Не. Не може неки да хвати велможа (змај Огњан) да тек тако отима све што мисли да му припада само зато што је у стању да дљује ватру. С друге стране царевић Иван који је малтретиран од стране својих најближих (браће) успева и доказује да појединац може променити свет на боље.

Вахидин Прелић



Сценографија: Вахидин Прелић и Тамара Бушковић

Костим: Тамара Бушковић

Музика: Лука Станисављевић

Дизајн звука: Никола Пејовић

Дизајн светла: Александар Росић

Играју:

Василиса Вања Ковачевић

Иван Дејан Максимовић

Игор Бранислав Љубичић

Василије Јанко Радишић

Цар / Створење које једе корење Никола Пенезић

Анфриса / Вештица Биљана Прокић

Меланија / Мачак Тијана Караичић Радојичић

Баба Марта Дивна Марић

Ветар Развигорац Биљана Здравковић (глас)

Змај Огњан / Храст Вахидин Прелић

Инспирацијент: Јанко Радишић

Суфлер: Младен Васић

Мајстор светла: Александар Росић

Мајстор тона: Никола Пејовић

Мајстор сцене: Драгољуб Станисављевић

Израда костима и текстилних

делова сценографије: Гордана Мајдов Марковић

Сценска маска и власуљарски

радови: Мирјана Илић

Столарски радови: Обрадин Курлагић

Реквизитер: Милан Мијаиловић

Видео рад: Божидар Живановић

Гардероберка: Бојана Костадиновић

Декоратери: Млађен Пилић, Душко Јанковић

Директор технике: Маријана Зорзић Петровић

Организатор: Љиљана Матић

#### Савет фестивала:

Миодраг Динуловић, директор Краљевачког позоришта  
Младен Кнежевић, директор Књажевско-српског театра Крагујевац,  
Зоран Стаматовић, директор Народног позоришта Ужице  
Владимир Ђуричић, директор Позоришта тимочке крајине „Зоран Радмиловић“  
Лазар Пенчић, директор народног позоришта Пирот  
Спасоје Ж. Миловановић, директор Народног позоришта Ниш  
Предраг Радоњић, директор Народног позоришта Приштина  
Бранислав Недић, директор Крушевачког позоришта  
Ивана Негелковић, директорка ПУЛС театра Лазаревац,  
Владимир Василић, директор Шабачког позоришта  
Јелена Патрновић, директорка позоришта за децу Крагујевац,  
Милица Радуловић, директорка Позоришта лутака Ниш  
Драган Марјановић, директор Народног позоришта Лесковац,  
Ненад Јовић, директор Позоришта „Бора Станковић“ Врање  
Сеадетин Муџезиновић, директор регионалног позоришта Нови Пазар  
Братислав Јанковић, директор Градског позоришта Чачак

За издавача – Ненад Јовић

Уредник каталога – Бојан Јовановић

Дизајн и штампа плаката и каталога – Трифон, Врање

Тираж 100 примерака

Врање 2023.

#### Контакт:

ЈУ Позориште „Бора Станковић“

Народног хероја 1, Врање

Телефон: +381 (17) 400 009, факс: 400 010

Електронска адреса: pozoristeborastankovic@gmail.com

www.pozoriste-vranje.rs

#### Уредништво билтена:

Бојан Јовановић – глумци, и уметнички директор позоришта

Бојан Тасић – драматург



Република Србија  
Министарство културе и информисања

### Пријатељи фестивала:

Prenočište  
SoLe



ЗЛАТНА  
ЛУЛА

РАДСКА  
МЕЊА